

Ficha de Unidade Curricular/Syllabus

| | | |
|---|--|--|
| Nome da UC (pt): | Inglês no Mundo das Artes (C2) | |
| Name (en): | English in the World of Arts (C2) | |
| Professor | Cecília Maria Beecher Martins | |
| Créditos ECTS: | 6 | |
| Língua(s) de ensino: English | | |
| Tipo: | | |
| Horas de Contacto: 56.0 | | |
| Teóricas (T): 10.0 | | |
| Teóricas-Práticas (TP): 46.0 | | |
| Laboratório (PL): 0.0 | | |
| Seminário (S): 0.0 | | |
| Trabalho de Campo (TC): 0.0 | | |
| Estágio (E) : 0.0 h | | |
| Orientação Tutorial (OT): 0.0 | | |
| Outras (O): 0.0 | | |
| Horas de Trabalho Total (Horas de Contacto + Trabalho Autónomo): 150.0 | | |

| Pt | En |
|--|--|
| Pré-requisitos (1000 caracteres): | Pre-requisites: |
| Os alunos têm de ter interesse nas artes (em particular cinema e literatura) e vontade de perceber como estes podem ser relevantes para o desenvolvimento do individuo e da sociedade. | To enrol in the CU students must have an interest in the arts (film and literature in particular) and a desire to understand how these can be important for the development of the individual and society today. |
| Têm também de ter um nível C1 na língua inglesa. Este pode ser comprovado tendo completado o Nível C1.2 na FLUL ou sendo colocados no Nivel C2 no Placement Test da FLUL. Alunos internacionais têm de demonstrar um nível de fluencia muito elevado. | They must also be able to demonstrate that they have at least a C1 level of English either by successfully completed English C1.2 at FLUL, or placed at C2 level by the FLUL Placement Test. International students must be able to demonstrate a near native level of fluency in English. |
| Objectivos Gerais (1000 caracteres): | Objectives: |
| Esta UC tem dois objectivos principais. O primeiro é o de encorajar os estudantes a desenvolver uma análise refletiva e um encontro com as artes, nomeadamente do cinema e da literatura. Para expandir a visão dos alunos nesta área o pensamento convencional será complementado com os conceitos da crítica psicanalítica literária de Norman N Holland's bem como o pensamento de cientistas e filósofos contemporâneos. No primeiro caso o neuroendocrinologista Robert Sapolsky e o neuropsicoanalista Mark Solms. No segundo caso, no campo da filosofia, Byung-Chul Han e Miranda Fricker. | This CU has two principle objectives. The first is to encourage students to develop a reflective and analytical encounter with the arts, namely cinema and literature. To expand students' insight in this area conventional thinking will be supplemented with concepts from Norman N Holland's psychoanalytic literary & film criticism as well as contemporary biological scientists and philosophers. Neuroendocrinologist, Robert Sapolsky and neuropsychoanalyst Mark Solms in the case of the former. In the case of the latter Byung-Chul Han and Miranda Fricker. |
| O segundo objectivo é dar aos alunos maior diversidade linguística e as aptidões de carácter prático requeridos para que eles se possam familiarizar com o estilo de escrita e linguagem associados com filme e crítica literária em língua inglesa. Como esta CU é lecionada em idioma Inglês temático ao nível de C2 todos os exercícios escritos e orais realizados pelos alunos serão avaliados de acordo com esse nivel e as respectivas normas. | The second principle objective is to provide students with the linguistic and practical skills required so that they can become familiar with the writing style and language associated with film and literary criticism in the English language. As this CU is a thematic English language CU at C2 level all written and oral exercises will be graded at this level and students will be evaluated according to this pattern. |
| Objectivos de Aprendizagem (1000 caracteres): | Learning outcomes: |
| Nesta UC é esperado que os alunos: | In this UC students are expected to |
| ❖adquiram o conhecimento da língua inglesa ao nível de C2 relativo às quatro competências de língua inglesa | ❖acquire knowledge of the English language at the level of C2 in the four language skills - speaking, |

| | |
|--|---|
| <p>- falar, ouvir, ler e escrever;</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ extrair informações de forma adequada a partir das apresentações, debates e palestras gravadas e ao vivo e discutir os conteúdos dos mesmos na aula; ❖ ler textos literários e académicos ao nível de C2; ❖ escrever textos académicos e análise literária em inglês. <p>As competências mencionadas acima serão obtidas através de:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ discussão da importância da apreciação das artes (em particular literatura e filme) no desenvolvimento do indivíduo; ❖ o ensino de métodos de análise literária para cinema e literatura ambos convencionais e de associação livre; ❖ a leitura, interpretação e discussão de textos académicos de áreas tão diversas como análise literária, psicanálise e ciências biológicas. | <p>listening, reading and writing;</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ extract appropriate information about the subject matter of the CU by listening to presentations, debates & lectures (whether these are live or online presentations) and to discuss these in class; ❖ read literary and technical texts and discuss these in class; ❖ write academic and critical analysis texts in English . <p>The skills mentioned above will be obtained through:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ discussion of the importance of the appreciation of the arts (in particular literature and film) in the development of the individual; ❖ the teaching and production of convention as well as free associative literary and film analysis methods; ❖ the reading, interpretation and discussion of texts from academic areas as diverse as literary & film analysis, psychoanalysis, and biological sciences. |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>Programa (1000 caracteres):</p> <p>Durante esta UC os alunos irão ler um dos dois romances: a <i>Nora Webster</i> (2015) de Colm Tóibín ou <i>The Summer Without Men</i> (2011) da Siri Hustvedt. Ambos serão discutidos na aula através de apresentações dos alunos uma vez que os livros apresentam perspectivas sobre a forma como as artes podem oferecer soluções relevantes para questões contemporâneas. No primeiro, uma família de luto a chorar a morte precoce do pai, encontra um interesse em comum através do cinema. No segundo a poesia e a escrita pela perspectiva de outro, permite libertação e novos começos.</p> <p>Os filmes apresentados na filmografia apoiam o trabalho acima ou serão usados para ensinar técnicas de análise cinematográfica</p> | <p>Syllabus:</p> <p>During the course of this CU students will read one of two set novels: Colm Tóibín's <i>Nora Webster</i> (2015) or Siri Hustvedt's <i>The Summer Without Men</i> (2011). Both will be discussed in class through student presentations as they present perspectives on how the arts can offer relevant solutions for contemporary issues. In the former a bereaving family, mourning the early death of a father, find common ground in cinema. In the latter, poetry and writing from the perspective of another permits release and new beginnings.</p> <p>The films presented in the basic filmography will either support the above work or be used to teach conventional and free associative film analysis techniques.</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <p>convencionais e de associação livre.</p> <p>Os alunos também irão ler, apresentar na aula e/ou discutir textos dos seguintes tipos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. crítica literária psicanalítica de Norman N Holland e Murray Schwartz; 2. filosofia contemporânea, nomeadamente o pensamento de Byung-Chul Han sobre as possíveis causas do crescimento exponencial de ansiedade na sociedade contemporânea bem como as propostas da Miranda Fricker sobre a injustiça epistêmica. Discutiremos como o contato reflexivo com as artes pode ser relevante para lidar com essas características. <p>Os alunos também irão assistir e discutir palestras relevantes nas áreas de neuroendocrinologia, (Robert Sapolsky) e neuropsicoanálise (Mark Solms).</p> <p>A escrita de ensaios e crítica literária serão também elementos importantes nesta UC.</p> | <p>Students will also read, present in class and/or discuss texts of the following types:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. contemporary literary scholars, namely Norman N Holland and Murray Schwartz, working in the area of psychoanalytical literary criticism; 2. Contemporary philosophy, namely Byung-Chul Han's thinking on possible causes for the exponential growth of anxiety in contemporary society as well as Miranda Fricker's proposals on epistemic injustice. We will discuss how reflective contact with the arts may be relevant in dealing with the above traits. <p>Students will also watch and discuss online lectures relevant in the areas of neuroendocrinologist, Robert Sapolsky and neuropsychologist Mark Solms.</p> <p>Essay and literary criticism writing will also be important elements in the CU.</p> |
| <p>Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos da UC: (1000 caracteres):</p> | <p>Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's objectives:</p> |
| <p>Os alunos serão instruídos na escrita de crítica literária e de cinema convencionais utilizando parâmetros de referência neste domínio nomeadamente Barnet & Cain's <i>A Short Guide to Writing about Literature</i>, e Corrigan's <i>A Short Guide to Writing about Film 5th Ed</i>, (2001). Serão também preparados para fazer análise de associação livre de literatura e cinema usando as mais importantes referências neste domínio, nomeadamente Holland's <i>Meeting Movies</i> (2006), e Holland & Schwartz's <i>Know Thyself Delphi Seminars</i> (2008). Todas estas obras não só oferecem uma explicação exaustiva do tema, mas também oferecem exemplos práticos. As questões serão discutidas de forma sequencial para dar aos alunos tempo para se habituar a cada assunto antes de passar para o próximo. Aplicações e métodos serão comparados e contrastados à medida que o trabalho prossegue.</p> | <p>Students will be instructed in the writing of conventional literary and film criticism using benchmark references in this area namely Barnet & Cain's <i>A Short Guide to Writing about Literature</i>, and Corrigan's <i>A Short Guide to Writing about Film 5th Ed</i>, (2001). They will be prepared for writing free associative film and literary analysis using the most important references in this field, namely Holland's <i>Meeting Movies</i> (2006), and Holland and Schwartz's <i>Know Thyself Delphi Seminars</i> (2008). All these works not only offer a comprehensive explanation of the subject, but they also offer practical examples. The matters will be discussed sequentially giving students time to get used to one subject before moving onto the next. Methods and applications will be compared and contrasted as the work proceeds.</p> <p>The scientific materials selected from outside the literary area are all presented in</p> |

| | |
|--|---|
| <p>Os materiais científicos selecionados fora da área literária serão todos apresentados em linguagem compreensiva e com uma abordagem pedagógica dinâmica. Os textos literários lidos durante o semestre foram escolhidos por exemplificar e ilustrar pontos apresentados em artigos científicos.</p> <p>Assim, foi tomado cuidado na selecção da bibliografia e na progressão da apresentação de tópicos</p> | <p>comprehensive language and a dynamic pedagogical approach. The literary texts read during the semester have been chosen because they exemplify and illustrate points presented in the scientific articles.</p> <p>Thus care has been taken in the selection of the bibliography and in the progression of the presentation of topics.</p> |
| <p>Processo de avaliação (500 caracteres):</p> <p>40%: Prova escrita com base em elementos teóricos do programa;</p> <p>30%: Um trabalho escrito da 2.000 palavras: uma revisão literária utilizando técnicas convencionais e as de análise associativa livre ou um ensaio académico sobre o papel que as artes (em especial no cinema e na literatura) podem desempenhar na sociedade contemporânea.</p> <p>30%: Avaliação contínua composta da presença e participação na aula; bem como trabalhos orais e escritos. Durante o semestre todos os alunos devem realizar pelo menos uma apresentação na aula de material da UC e dois curtos trabalhos escritos (2 páginas) de análise literária sobre literatura e cinema.</p> | <p>Assessment:</p> <p>40%: Written test based on theoretical elements of the program.</p> <p>30%: 2,000-word written assignment: a comprehensive film or literary review using conventional and free associative analysis techniques or an academic essay on the role the arts (in particular film and literature) can play in contemporary society.</p> <p>30%: Continuous Assessment made up of grades arising from class presence & participation as well as oral and written assignments. All students must perform at least one class presentation of CU material and two short (2-page) written film and/or literary analysis assignments during the semester.</p> |
| <p>Processo de ensino-aprendizagem (500 caracteres):</p> <p>Os métodos utilizados nesta UC serão centrados no aluno e com base em tarefas. Será aplicada uma abordagem passo-a-passo e as tarefas vão desenvolver-se com dificuldade progressiva.</p> | <p>Teaching methodology:</p> <p>Student-centred task-based methods will be used in this CU. A step-by-step approach will be applied and the degree of difficulty of tasks will develop progressively.</p> |
| <p>Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objectivos de aprendizagem da UC : (3000 caracteres):</p> <p>Todos os exercícios apresentados aos estudantes durante a UC foram seleccionados especificamente para ajudar os alunos a</p> | <p>Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes:</p> <p>All the exercises presented to the students during the CU were selected to help students achieve the general learning outcomes</p> |

| | |
|--|---|
| <p>alcançar os resultados gerais de aprendizagem apresentados acima. Vai ser alocado tempo apropriado para a correção e discussão de exercícios, para que os alunos tenham a oportunidade de corrigir erros e consolidar competências tanto ao nível da compreensão, como ao nível da expressão.</p> | <p>presented above. Ample time will be allocated for correction and discussion of activities and exercises so that students have the opportunity to correct errors and consolidate skills both at the level of understanding, as the level of expression.</p> |
|--|---|

| | |
|---------------------|----------------------|
| Observações: | Observations: |
| | |

Bibliografia:
Básica (1000 caracteres)

Barnet, Sylvan & Cain, Willaim, E. (2011) *A Short Guide to Writing about Literature 12th Ed*, New York: Longman

Corrigan, Timothy (2001) *A Short Guide to Writing about Film 5th Ed*, New York: Longman.

Fricker, Miranda (2009) [2007] *Epistemic Injustice: Power and the Ethics of Knowing*. Oxford & New York: Oxford University Press.

Han, Byung-Chul (2015) [2010] *The Burnout Society*, USA: Stanford University Press.

Holland, Norman (2006) *Meeting Movies*, Madison & Teaneck: Fairleigh Dickinson University Press.

____ & Schwartz, Murray (2008) *Know Thyself Delphi Seminars*, Gainesville Fl: The PsyArt Foundation.

Hustvedt, Siri (2011) *The Summer without Men*, UK: Sceptre.

Toibín, Colm (2015) *Nora Webster*, UK: Penguin Random House.

Film and Netografia

Capra, Frank (Dir.) (1937) *Lost Horizon*, Columbia Pictures Ltd, DVD.

Carney, John (Dir.) (2014) *Begin Again*, Exclusive Media Group, Sycamore Pictures, Apatow Productions, DVD.

Cukor, George (Dir) (1944) *Gaslight*, Metro-Goldwyn-Mayer, DVD

Curtiz, Michael (Dir) (1942) *Casablanca*, Hal. B Wallis & Jack Warner, DVD.

Eastwood, Clint (Dir.) (2009) *Invictus* Warner Bros, DVD.

Sapolsky, Robert (2009) “Class Day Lecture 2009: The Uniqueness of Humans”, lecture delivered at Stanford University, [available at] <https://www.youtube.com/watch?v=hrCVu25wQ5s>.

Solms, Mark (2016) “Transgenerative Transmission of Trauma in South-African Families” lecture delivered at Sigmund Freud Institut Frankfurt, [available at] https://www.youtube.com/watch?v=DvB1tG_CPUw.

Complementar (máx. 50 títulos)

Boehmer, Elkie (2008) *Nelson Mandela: A very short introduction*, Oxford & New York: Oxford University Press.

Cain, Susan (2012) *Quiet*, London: Penguin.

Gardner, Howard (2004) *Changing Minds: the Art and Science of Changing Our Own and Other People's Minds*, Boston: Harvard Business School Press.

Hustvedt, Siri (2013) *Living, Thinking, Looking*, UK: Sceptre.

___ (2011) *The Shaking Woman or A History of my Nerves*, UK: Sceptre.

Lichtenstein, Heinz (1977) *The Dilemma of Human Identity*, New York: Jason Aronson.

Padel, Ruth (2012) *The Mara Crossing*, London: Chatto & Windus.

Sapolsky, Robert (2003) *Why Zebras don't get Ulcers*, New York: Henry Hold and Company.

Solms, Mark (2015) *The Feeling Brain: Selected Papers on Neuropsychanalysis*, London: Karnac

___ (2015a) "The Animal Within Us" – lecture delivered at St. Louis Psychoanalytic Institute/The Schiele Clinic [available at] <https://www.youtube.com/watch?v=JfqVIG9bejU>.

Tóibín, Colm (1999) *The Blackwater Lightship*, UK: Picador.
